

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 30 (1973)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** J+S

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dictionnaire pratique de Mathématiques et Statistiques en Sciences humaines

par Jean-Jacques Pinty et Claude Gaultier

Ed. Universitaires, 115, rue du Cherche-Midi, Paris 6e (1972). Coll. Encyclopédie Universitaire. 160 x 235 - 300 p. - Prix: 49,95 FF.

Un livre manquait au répertoire des sciences humaines. Le psychologue, le sociologue a souvent des difficultés à manier le langage mathématique et statistique. Or cela lui est nécessaire. Qu'entend-on par «degré de liberté», par méthode «centroïde». Qu'est-ce que «l'analyse de la variance»? Le livre l'explique clairement. Mieux, il définit également des termes de méthodologie tels que «plan d'expérience», «groupes appariés». Le professeur d'éducation physique qui désire se livrer à une expérimentation rigoureuse pourra s'aider de ce dictionnaire.

L'ouvrage écrit par Jean-Jacques Pinty et Claude Gaultier, Maîtres-assistants à l'Université de Tours, se veut d'une utilisation pratique, d'une compréhension facile et s'efforce d'allier la simplicité du langage à la rigueur des raisonnements.

R. Thomas

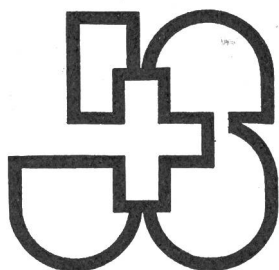
## Dictionnaire français-anglais et anglais-français de médecine physique, de rééducation et réadaptation fonctionnelles

par H. et G. Kamenetz

Ed. Maloine, 27, rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris (1972), 150 x 220 - 192 p., Prix: br. 40 FF, cart. 48 FF (plus port 3 FF).

On trouvera dans ce dictionnaire bilingue les termes se rapportant aux multiples aspects de la médecine physique et de la rééducation fonctionnelle, depuis les symboles et les unités de mesures jusqu'à l'instrumentation diagnostique et l'équipement d'hydrothérapie, massokinésithérapie, audiologie et phoniatry; épreuves fonctionnelles et examens psychologiques, appareillages (prothèses, orthèses), abréviations sont également expliqués et traduits.

Cependant parmi les termes d'anatomie et de pathologie n'ont été choisis que ceux qui pourraient poser un problème d'usage et de traduction.



## 2e course d'orientation nationale J+S

Dimanche 21 octobre 1973

### Catégories:

1955—1953	Dames-juniors	— individuelle **	— par équipes
1957—1955	Cadettes	— individuelle **	— par équipes
1959—1958	Ecolières I	— individuelle ***	— par équipes
1960	Ecolières II	— individuelle ***	— par équipes

et plus jeunes

1955—1953	Juniors	— individuelle **	— par équipes
1957—1955	Cadets	— individuelle **	— par équipes
1959—1958	Ecoliers I	— individuelle ***	— par équipes
1960	Ecoliers II	— individuelle ***	— par équipes

et plus jeunes

Des groupes de 2 ou 3 par équipe peuvent prendre le départ.

\*\* Attribution de points pour le classement de l'année (barème course nationale; 1er rang 20 points, etc.)

\*\*\* Attribution de points pour le classement de l'année (barème championnat; 1er rang 30 points, etc.)

Traceur du parcours: Konrad Becker  
Délégué technique: Roland Eggli

Carte: Carte d'orientation 1:16 667 (6 cm = 1 km), syntosil

Région: Sissacherfluh, Bâle-Campagne

Patronage: Ecole fédérale de gymnastique et de sport

Organisateur: ROLV Nordwestschweiz et bureau J+S Bâle-Ville

Renseignements: André Gysin, Unterer Brunnmattweg 17, 4402 Frenkendorf/BL, Tél. (061) 94 43 34

Inscription: Versement de la finance d'inscription au CCP 40 - 27128, Regionaler Orientierungslaufverband Nordwestschweiz, Bâle, en donnant les indications suivantes: catégorie (individuelle/équipe de 2 ou 3), nom de l'équipe ou du club, nom, prénom, année de naissance, adresse de tous les coureurs, carte de légitimation pour voyage à demi-tarif: oui ou non.

Finance d'inscription: Individuelle: Dames-juniors, Cadettes 5 fr. Juniors, Cadets 5 fr. Ecolières I et II, Ecoliers I et II 4 fr. Par équipes: Dans toutes les catégories, pour chaque joueur 4 fr.

Délai d'inscription: Lundi, 8 octobre 1973, aucune inscription tardive ne sera acceptée

Distinctions: Des médailles pour les trois premiers des 16 catégories. Tous les participants reçoivent un auto-collant et une carte du concours avec tous les postes

Assurance: Affaire des participants. Participants en âge J+S sont assurés

Des directives avec la liste des départs seront envoyées aux coureurs inscrits.

# DUL-X Massage

## Contre les accidents musculaires

### Contre les accidents musculaires

Flacons Fr. 4.50 7.80 et 13.80  
En pharmacies et drogueries  
BIOKOSMA SA 9642 Ebnat-Kappel